

## LOS *GRAFFITI* MÁS RECIENTES DE LA CUEVA DE LA CAMARETA

RAFAEL GONZÁLEZ FERNÁNDEZ  
ANTONINO GONZÁLEZ BLANCO  
MANUEL AMANTE SÁNCHEZ

### RESUMEN

Se hace un estudio de las inscripciones, que datan del siglo XVI hasta la fecha, y también los esquemas y dibujos que aparecen en toda la cueva.

**Palabras clave:** Inscripciones, siglos XVI-XX, esquemas, dibujos, graffiti, cueva.

### ABSTRACT

A study is made of the inscriptions, which date from the Sixteenth Century to today, and also the sketches and drawings which appear in all parts of the cave.

**Key word:** Inscriptions, sketches, drawings, graffiti, cave.

### I) INTRODUCCIÓN

El *graffiti* como medio de expresión popular se ha utilizado desde los tiempos prehistóricos. Mediante este tipo de manifestaciones, desarrolladas por medio de la escritura o del dibujo y realizados, en este caso concreto, sobre las paredes de la Cueva de la Camareta, se logra exponer en dichas paredes toda una serie de sentimientos y creencias, o el simple testimonio personal de la visita que en un determinado momento se realizó al lugar.

---

Fecha de recepción: diciembre 1993.

Área Historia Antigua, Facultad de Letras, Universidad de Murcia, 30001 Murcia.

Los medios que se han utilizado para realizar los *graffiti* han sido varios. Las inscripciones están escritas a lápiz, con tiza o pintura blanca o incisas, realizadas con algún objeto punzante, sobre la pared.

En la cueva de la Camareta las paredes aparecen repletas de inscripciones y de dibujos. Parte de estas manifestaciones se han perdido bien por acción de la naturaleza, bien por la mano del hombre.

La cueva ha funcionado como elemento atrayente de la curiosidad popular que, en última instancia, ha pasado a ser parte de un recorrido turístico más o menos local.

## II) INSCRIPCIONES

Dentro del campo de la epigrafía en este capítulo estudiaremos las inscripciones modernas, entendiendo por tales las que van desde el siglo XVI a la actualidad. O dicho de otra forma, todas aquellas inscripciones realizadas en lengua castellana (excepción hecha de una realizada en inglés por uno de los dueños de la cueva durante el siglo XIX). Los grupos de inscripciones ibéricas, latinas y árabes han sido tratados cada uno de ellos en sus capítulos correspondientes de este volumen.

Las inscripciones están realizadas como hemos señalado más arriba a lápiz, con tiza, quizá algún tipo de pintura blanca o incisas sobre las blandas paredes, posiblemente con cuchillo, navaja o algún tipo de objeto punzante. Se localizan por toda la cueva, tanto en las paredes como en parte del techo, así como en la columna. Muchas de ellas se han perdido por la erosión propia de los materiales de la cueva, otras han llegado a nosotros muy deterioradas, mutiladas por la acción del hombre ya que para realizar muchas de las inscripciones, sobre todo las del siglo XX, y particularmente las de los últimos 20 años, previamente se ha alisado la pared con la consiguiente destrucción de otras más antiguas.

El alisamiento tiene dos sentidos: borrar lo anterior, y dejar una superficie lisa donde fuese más fácil visible y la realización de la escritura. O como en el caso de los cuatro nombres realizados sobre quince cuadrículas (de C1 a C16) literalmente a golpes, posiblemente de una picoleta o herramienta similar.

La tipología de las letras corresponde a dos tipos principales. En primer lugar la escritura cursiva. Normalmente es la escritura que corresponde a las inscripciones de los siglos XVI, XVII y XVIII. En segundo lugar la escritura en letras mayúsculas, que podríamos denominar capitales. Generalmente corresponden a las inscripciones de los siglos XIX y XX, sin embargo el tratamiento no es sistemático.

### II.1. Cronología

En cuanto a la cronología de nuestro grupo de *graffiti* muchas de ellas tienen su fecha marcada por día, mes y año; algunas otras inscripciones sólo presentan el año y en el caso de las incompletas pueden haber perdido parte de los elementos cronológicos. En algunas sólo se conserva el año.

Las más antiguas conservadas son las escritas por GINÉS VALERO SERRANO de 1589 (realizada en el techo de la habitación de los lienzos A B C y D) y la de RODRIGO DE VALCÁRCEL GUEVARA en 1593 (D-27-c), aunque es posible, por el tipo de escritura y ortografía, que algunas de las que han perdido la fecha puedan ser anteriores a ésta.

Otra característica nos marca una cronología relativa. Es la cartela, casi siempre de forma rectangular. Hay inscripciones con cartela o sin ella. Normalmente las que tienen cartela son más antiguas. Algunas de éstas tienen formas curiosas como las que semejan una lápida funeraria. Otras simplemente están marcadas por líneas de lápiz o por incisiones hechas con algún objeto punzante. Otras cartelas se marcan por el propio alisado del campo epigráfico en contraste con el resto de la pared.

En cuanto a las fechas de las inscripciones más modernas, entendiéndolas por tales las de la segunda mitad del siglo XX, suelen situarse entre los meses de marzo o/y abril y que creemos corresponde a la antigua costumbre de salir al campo a celebrar la «mona de pascua». En este caso concreto la visita se realizaba a la cueva en donde se solía poner el nombre y la fecha como testimonio de la visita.

## II.2. Tipología

En cuanto a la forma, como hemos citado más arriba podemos distinguir las inscripciones según tengan cartela o no.

En cuanto al contenido la tipología de las inscripciones es variada para lo que en este tipo de inscripciones podría esperarse. El mayor número de ellas corresponde al tipo NOMBRE(S) + FECHA.

Otros tipos son:

NOMBRE

NOMBRE + PROFESIÓN + LUGAR DE PROCEDENCIA + FECHA

NOMBRE + FECHA + TEXTO.

NOMBRE + LUGAR DE PROCEDENCIA + FECHA

El nombre a veces va escrito sólo con las iniciales, sin embargo lo normal es que se escriba completo. También en este caso la tendencia es que las más antiguas escriban el nombre completo, mientras que los nombres en iniciales corresponden en su mayor parte al siglo XX.

Aunque el nombre suele ir en primer lugar en la mayor parte de los casos, el resto de los elementos puede variar.

Las fechas pueden ir completas, es decir, día, mes y año o sólo el año.

En cuanto a la profesión sólo en tres ocasiones se señalan y de éstas dos son referidas a oficios. En B-22-c, aparece Juan de Espinosa, cura de Hellín, en 1743. La segunda corresponde al guardián, es decir, prelado ordinario de un convento franciscano con fecha de 1819. Su nombre Fray Agustín Mes (*sic*). Posiblemente el apellido responda a una abreviatura de Meseguer. Es más que posible que ostentase el cargo de guardián de uno de los conventos franciscanos de la zona, probablemente del convento de Hellín o Tobarra.

La tercera profesión reseñada es la de maestro resinero por un tal Antonio en mayo de 1926.

En cuarto lugar, aunque con reservas, citaremos el caso de Francisco García Sacristán. Y decimos con reservas puesto que Sacristán podría referirse tanto a la ocupación religiosa como al segundo apellido del tal Francisco.

La mayor parte de las personas que escribieron su nombre en las paredes de la cueva permanecerán en el anonimato. Sólo de alguna de ellas tenemos alguna noticia. Es el caso de O.C.D. Ross que compró la cueva el 20 de junio de 1870; la visitó el 22 de octubre del mismo

año y volvió a hacer una visita en una fecha que ha desaparecido por efecto de la erosión. José Duro Vizcaino informador de los autores de la comunicación sobre la Cueva de la Camareta en el XVI CNA, también dejó impresa su visita en las paredes de la cueva<sup>1</sup>.

Es más que posible que mediante un estudio exhaustivo se llegase a conocer algo más de parte de los visitantes que estamparon su nombre en la cueva, como puede ser el caso de los dos religiosos antes mencionados.

### II.3. Consideraciones sobre las inscripciones

Queremos hacer una serie de consideraciones sobre las inscripciones y en particular sobre la psicología que se puede observar a partir del tratamiento de los textos.

Las del siglo XX, particularmente las de la segunda mitad, nos dejan ver el poco cuidado en sus trazos, a veces el destrozo por el destrozo. Las anteriores la minuciosidad, la espiritualidad (el recuerdo de un amigo); las hay incluso de un gran sentimiento (la de la lápida: el recuerdo). En las modernas hay más dosis de vandalismo, letras grandes, enormes, a golpes de picoleta, que destrozan parte de una pared.

Las más antiguas denotan un rito, una preparación. Las modernas en ocasiones destruyen otras más antiguas.

### III. CATÁLOGO

El catálogo de las inscripciones modernas está formado por un total de 171 números. En alguno de los números de catálogo no hemos incluido el texto de la inscripción ya que está prácticamente borrada, aunque hemos querido constatar su existencia con su número de catálogo. Sobre la localización topográfica debe tenerse en cuenta el estudio de F. García Aguinaga en este mismo volumen<sup>2</sup>. Cada pared tiene una letra asignada. Se ha dividido en cuadrículas. Éstas se han numerado de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo. Nosotros a su vez hemos subdividido cada cuadrícula en cuatro partes también con el criterio anterior pero en vez de números letras. Por tanto cada cuadrícula se ha subdividido en a, b, c y d.

En el catálogo aparece el número de la inscripción, la letra relativa a la pared, en mayúscula, el número del cuadrante, la inscripción y un pequeño comentario con las medidas.

Los signos epigráficos utilizados han sido los siguientes:

/ final de línea

— número indeterminado de líneas irreconocibles

() Abreviatura resuelta

[] letras perdidas que se pueden restituir

<> letras omitidas por error y restituidas

+ resto de letra inidentificable

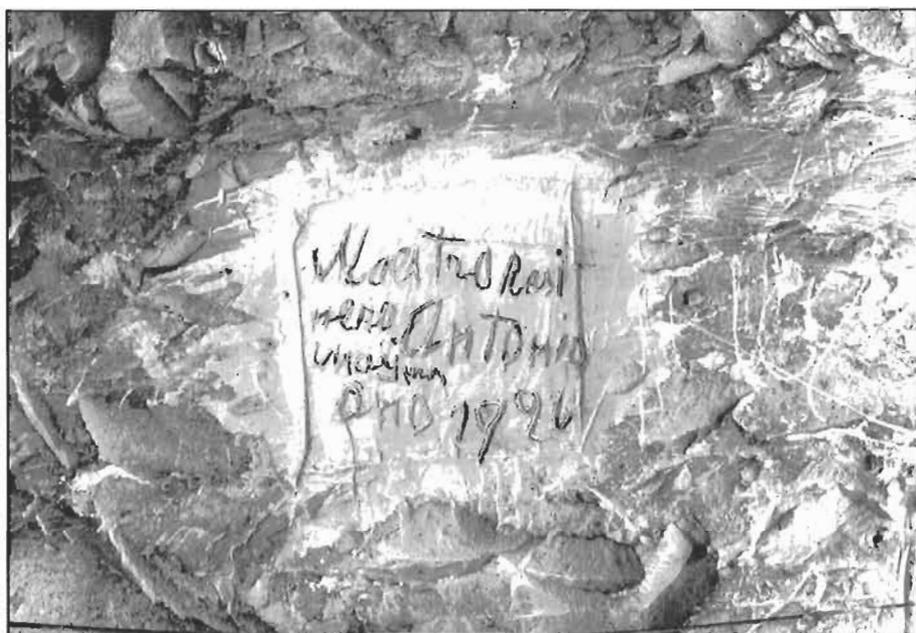
1) B-3: MARTI

2) B-6: FRANCISCO RRUIZ

1 Véase el trabajo de A. SELVA INIESTA en este mismo volumen sobre la identificación de algunos de los personajes que dejaron su huella impresa en las paredes de la Cueva de la Camareta.

2 GARCÍA AGUINAGA, J.L.: «Planimetría de la Cueva y calcos de las paredes de La Camareta» y «Planificación del estudio de la Cueva de La Camareta», en este mismo volumen.

- 3) B-7: MAESTRO RE / SINERO ANTONIO / MAY(...) / AÑO 1926  
Inscripción incisa y repasada con lápiz en una cartela alisada e incisa de 9 X 9 cm.



- 4) B-9: FRUCTUOSO DÍAZ CASTRO / AÑO 1956  
Inscripción a lápiz sobre cartela alisada con rúbrica como se observa en la foto. Sobre ella se aprecia otra incisa, más moderna en el siguiente número.



5) B-9: JOSE 1977

6) B-9: M D. ANDRES  
A lápiz (9,5 por 4 cm.)

7) B-9: AGOSTO

Sobre una cartela incisa (10 por 9 cm.) que es más antigua se conserva sólo esta palabra que formaba parte de una inscripción más extensa, hecha a lápiz.

8) B-12: 17(...)

Sobre cartela ovalada una serie de letras ininteligibles con una fecha del siglo XVIII, pero que no se puede determinar.

9) B-13: ISA

Muy moderna, del estilo a la número 1.

10) B-15-a: 181(3 ó 5)

Inscripción muy picada sobre cartela rebajada (16,6 por 14 cm.). Es una fecha cuya unidad tanto podría ser un 3 ó un 5. Por tanto 1813 ó 1815.

11) B-15-b: JOSID...



12) B-15-b: BAIDI...

13) B-15-b: ANTONIO / 1955

Estas tres inscripciones forman parte de un grupo escrito con rasgos incisos muy descuidados. La número 13 es la única que se puede leer completa. La fecha 1955 está escrita sobre una inscripción árabe.

14) B-17-b: D'LAURENZIO / ...

Inscripción incisa (13,5 por 1,5 - 2 cm.) con caracteres casi cursivos y que denota un tratamiento cuidado en su realización, habiendo sido incluso alisada la pared.

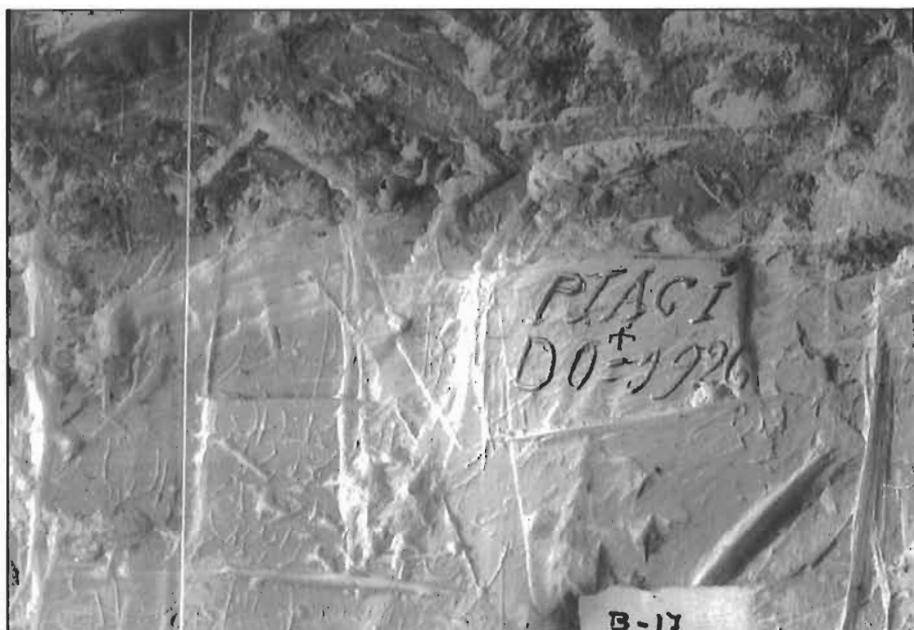
15) B-17-b: ENRIQUE / 1978 CIEZA

Esta inscripción incisa aprovecha la cartela de otra más antigua (15 por 7,5 cm.) que conserva la fecha: AÑO DE 1751. Debajo de la cartela, pero ya fuera de ésta, se conserva otra fecha: 1921.



16) B-17-c: PLACI / DO = 1926

Incisa, repasada con lápiz, se encuentra dentro de una cartela rebajada y alisada (8,8 por 6 cms).



17) B-17: DN RA / PHAEL GUERRE/ RO AÑO DE / 1691.

La inscripción, incisa, está hecha sobre una cartela a modo de lápida funeraria, con remate de una cruz en la parte superior (7 por 8,5 cm.).



18) B-18-a: DIEGO NUÑEZ Y / JUAN AI+++ / AÑO  
Incisa en cartela muy picada (18 por 8 cm.), en la que no se ve la fecha.

19) B-18-a: DN DIEGO... / M... AÑO / DE 175...

Situada en el mismo cuadrante que la anterior, es posible que fuese hecha por las mismas personas. También realizada con incisiones se fecha en la mitad del siglo XVIII. Sus medidas son 18 por 9 cm.

20) B-18-c: IP.. / RUN (i)... / 1661

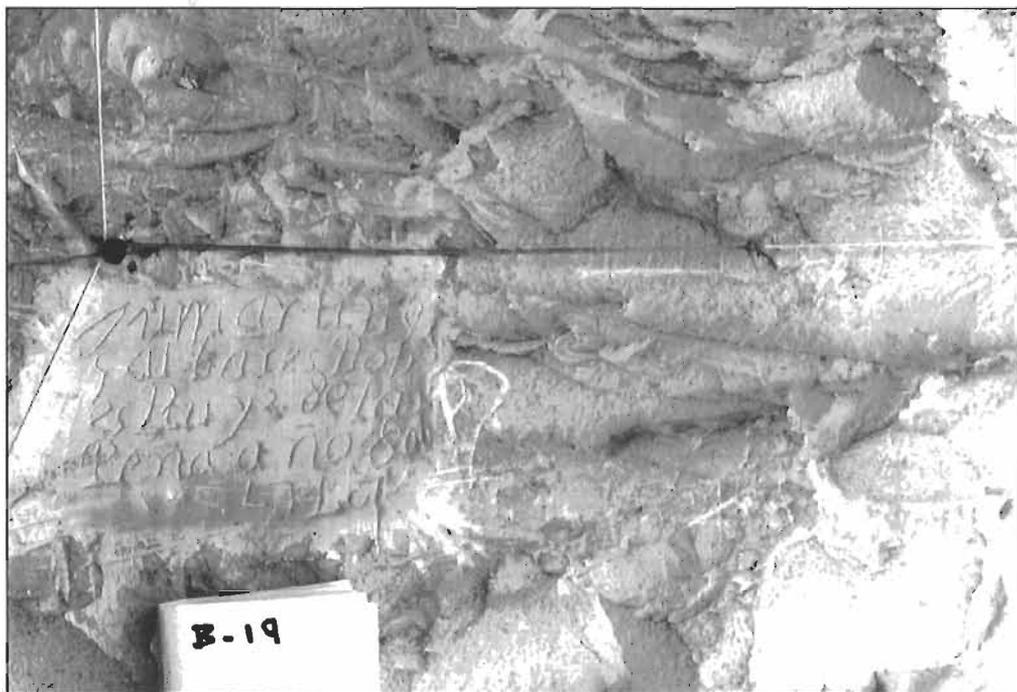
Incisa (6,5 por 5,5 cm.), muy deteriorada. Sólo conserva legible la fecha.

21) B-18-d: DIEGO

Sobre cartela de 13,5 por 14,5 cm. completamente picada.

22) B-19-a: JUMARTINE / S ALBARES ROB / ES RUYZ DE LA / PEÑA = AÑO  
DE / 1717

Sobre cartela alisada (10,5 por 6,5 cm.) aparece incisa esta inscripción de principios del siglo XVIII, en la que podemos pensar que falta una L al final de la segunda línea o al inicio de la tercera y suponer un apellido ROBLES. En su parte inferior se conserva parte de una inscripción árabe picada.



23) B-19-c: PEDRO GOMEZ / AÑO DE 1768

Incisa sobre cartela rectangular alisada, enmarcada por también por incisión (11,5 por 4,5 cm.)

24) B-19-c-d: BINIMOSAESTAQUEVAELDIADEL / SEÑOR JUANMA CONCHA Y PEPI / .....1911

A lápiz, sobre una cartela rehundida y alisada (22 por 10,5 cm.), posiblemente más antigua. La tercera línea a pesar de que las letras se conservan sólo hemos podido transcribir la fecha. Parece ser que en una cuarta línea se encuentra la rúbrica.



25) B-19-c-d: ... 1911...VIVA EL POIERO...

Bajo la inscripción anterior, también a lápiz y en la misma cartela. Por el tipo de letra es más moderna.

26) B-19-d: ANTON.../ 1850.../... ANO /...TORIZI (?)

(7 por 8,5 cm.)

27) B-20-b: DN LUIS SIELL / A Y ROBLES / 17...

Incisa sobre cartela alisada (13,5 por 8 cm.). Denota cuidado en la realización de los trazos, aunque no le ha importado separar la letra A y saltar a la siguiente línea.



28) b-20-d: DIEGO DE AM / BOTOA 1640

Incisa sobre la pared, previamente alisada. Ocupa la mitad inferior de la superficie alisada. Lo que hubiera en la superior se ha perdido. Los trazos no son demasiado claros y se complican conforme se avanza en su lectura. La fecha casi se superpone al apellido.



29) B-21-a: D(o)N PEDRO AD(?) / QUE(?) NARVAEZ / A° 1751

Incisa sobre cartela rehundida (14 por 5,5 cm.) El trazo de las letras está por ejemplo mucho más cuidado que en la anterior.



30) B-22-a: ESTERECUERDO LOAGO PORSIARGUN / NAVEZ VIENEQUI AR-  
GUN AMIGO / Y YO EMUERTO YA AL LEER ESTO / SEACUERDA-  
DE MI YO SOY / JUAN ....MA. GARCIA....4 / DE ENERO DE 1880.



Nos encontramos con una de las inscripciones modernas más curiosas de la Cueva de la Camareta. Escrita a lápiz dentro de una cartela rehundida (11 por 6,5 cm.) con forma de lápida funeraria coronada con una cruz realizada con incisión gruesa. El escrito termina con su rubrica.

31) B-22-c: D(o)N. JUAN DE ESPINO / SA CURA DE HELLIN / AÑO DE (cruz)  
1743

Realizada bajo la anterior con incisiones cuidadas, sobre la pared alisada (11,5 por 8 cm.) En la línea 2 aparece un nexa en DE.

32) B-23: MIGUEL 1988

Es característico de las más modernas que aparezca el nombre y una fecha, a veces como en este caso, concretada sólo por el año.

33) B-29: LUIS / X 1986 / ACUARIO

En este caso incisiones poco profundas, sobre una cartela poco rebajada (11 por 8 cm.) La fecha aparece más completa. Un tercer elemento es el signo del zodiaco.

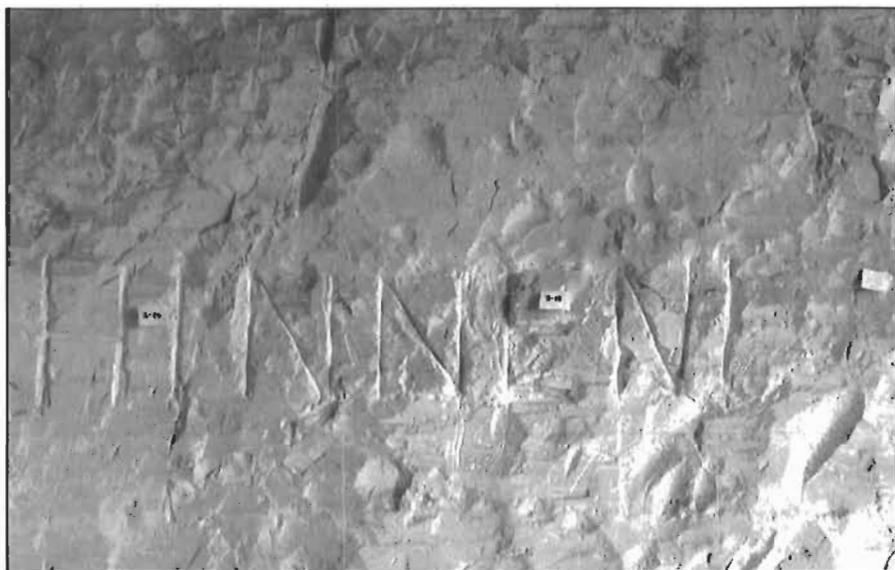


34) B-29-d: JUAN

Sobre cartela deteriorada nombre de 7 cm. de anchura.

35) B-24 25 26 35 36 37: HINNENI

Inscripción realizada con incisiones, posiblemente a golpes de picoleta o instrumento similar, ocupa gran parte de la pared B de la cueva, 6 cuadrículas. Puede que sean iniciales. Sus medidas son 94 por 21 cm.



36) C-3-c: RAFAEL GARCÍA / ROCHE DE HELLÍN DE EDAD DE 18 / AÑOS DE 1932.

A lápiz, sobre la pared alisada (16 por 10 cm.). Sus trazos presentan cierta imprecisi



- 37) C-5-c-d: D PEDRO VAL / CÁRCEL 1772.  
Realizada con incisiones sobre cartela alisada (21 por 7,5 cm.)



- 38) C-5-c-d: D FRAN(co) NUÑEZ / DE PRADO / 1681.  
Incisa, con letras cursivas (11 por 5 cm.)

39) C-6: .....FERRERO

40) C-6-7: ...TALANMENAO B...

41) C-12: ...AGO..

42) C-6 a C-15: RAMON / ISABEL /JUAN /MANUEL

Muy modernas, con trazos incisos de gran tamaño (1,10 por 1,20 cm.), han destruido otras más antiguas.

43) D-1-d: RAMON MARIN / 1929

Realizada a lápiz sin ningún tipo de preparación del soporte



44) D-1-d: PEDRO MORENO

Realizada con incisión fina.

45) D-2-b: E B 1955 / A B H

Es posible que no pertenezcan a la misma mano. En la primera línea la incisión sin ser gruesa lo es más que en la segunda que es apenas un raspado de la pared.



46) D-2-c-d: DON MIGUEL GUERRERO

47) D-7-d / D-8-a-b: GINESUAL

A lápiz (3 por 16 cm.)

48) D-9-b: ANTONIO HERNANDEZ / AÑO 1926

A lápiz. Previamente se ha alisado el soporte.

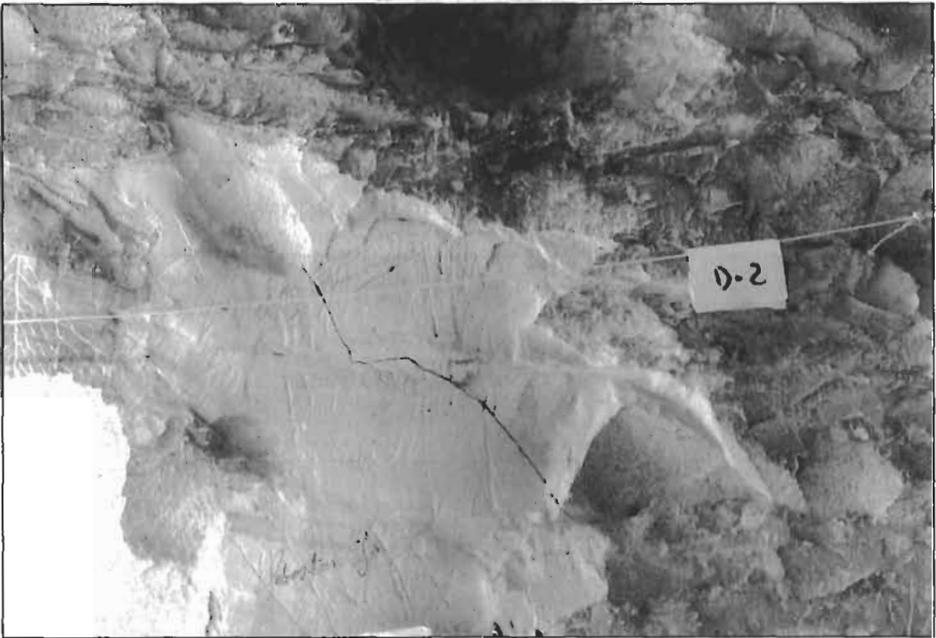
49) D-9-b: JUAN MARIN / GARCIA A 14 DE ENERO / de 1880

Debajo de la anterior. A lápiz sin preparación del soporte. Debajo de la fecha hay una rúbrica.

50) D-9-a: ALFONSO GARCIA

51) D-10-a-b: FRAN(co) GARCÍA / SACRISTAN

Sobre un desconchado de la pared y previamente alisado se realizó esta inscripción con una incisión poco profunda (10,5 por 7,5 cm.)



52) D-10-a-b: SEBASTIAN SA(nchez ?)

Situada bajo la anterior, a lápiz, sólo se conservan dos letras del apellido.

53) D-11-a-b: DIEGO NUÑEZ / BARBERO / AÑO 171(?)

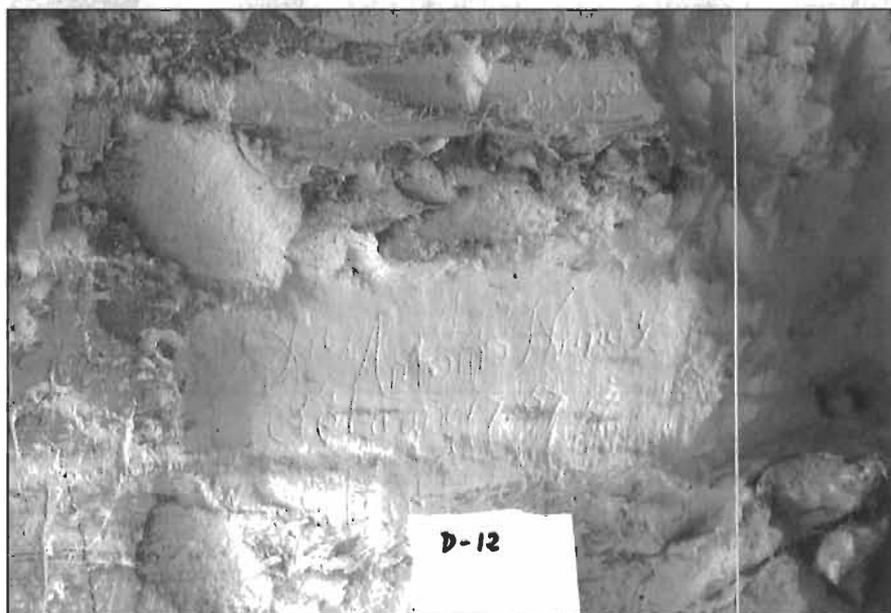
Incisiones finas y trazos cuidados sobre la pared alisada. Ha desaparecido el final de la fecha (11 por 8 cm.)

54) D-11-b / D-12-a: D(o)N ANTO / NIO NU / ÑEZ VELA

Se preparó un tramo de pared (10 por 6 cm.) alisándolo y sobre él se escribió, con incisiones, sin importar la separación de sílabas. Esto nos da una idea de la espontaneidad de las inscripciones. Quizá otro visitante más metódico hubiese tenido más en cuenta la *ordinatio*.



55) D-12-b: D(o)N ANTONIO NUÑEZ / VELA AÑO 1767



El mismo personaje de la inscripción anterior. Hay un cambio importante. Ésta se ha realizado con más cuidado. La incisión es más fina y se ha alisado un tramo más grande (15 por 6 cm.) y no tuvo que separar sílabas. Denota quizá menos espontaneidad que la anterior. Incluso aparece la fecha, elemento que falta en la anterior.

56) D-13-d: PEDRO

Cartela muy estropeada (14 por 5 cm.)

57) d-14-c-d: .... / .... / DIEGO DE V / FRAN(co) BERMEXO....

(20 por 13 cm.)

58) D-14-d: PEDRO MARTINEZ SALOR 1777(?)

Cartela con borde inciso (13,5 por 7,5 cm.)

59) D-15-a: MANUEL / COLLADO / 1980

Con lápiz (17 por 8,5 cm.)

60) D-15: JOSE DURO / 19 -10 / 1980

También a lápiz (8 por 7 cm.)

61) D-18: FRANCISCO JOSE RUBIO SANCHEZ / 17-5-1986

A lápiz y acorde con algún viento moderno sobre cartela en forma de calzoncillo y debajo de un torso femenino desnudo.

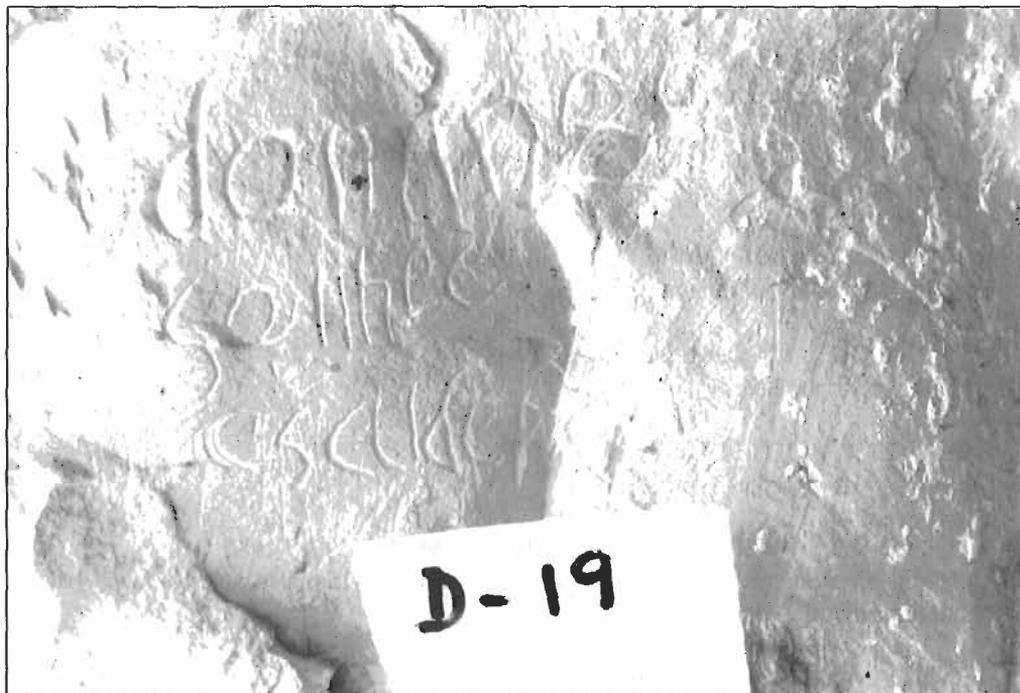
62) D-19-c: F(co) DE BERGARA

Sin preparación del soporte, incisiones muy finas. 8,5 de anchura.



63) D-19-d: DOMINGO / GOMEZ / ESCUDERO

Como la anterior no se ha preparado el soporte y los trazos incisos no son muy claros (8 por 5 cm.)



64) D-26-a-b: JUAN FRANCISCO FDEZ / LEO 1988.

Cartela incisa con doble línea que enmarca (28 por 8 cm.)

65) D-27-c: AÑO DE 1593 / Rº DE VALCACER / GUEVARA

Es una de las inscripciones en donde mejor han sido cuidados los trazos, a pesar de haberse realizado con incisiones. La cartela sobre la que se han realizado las inscripciones 65 y 66 son 22 por 22 cm.

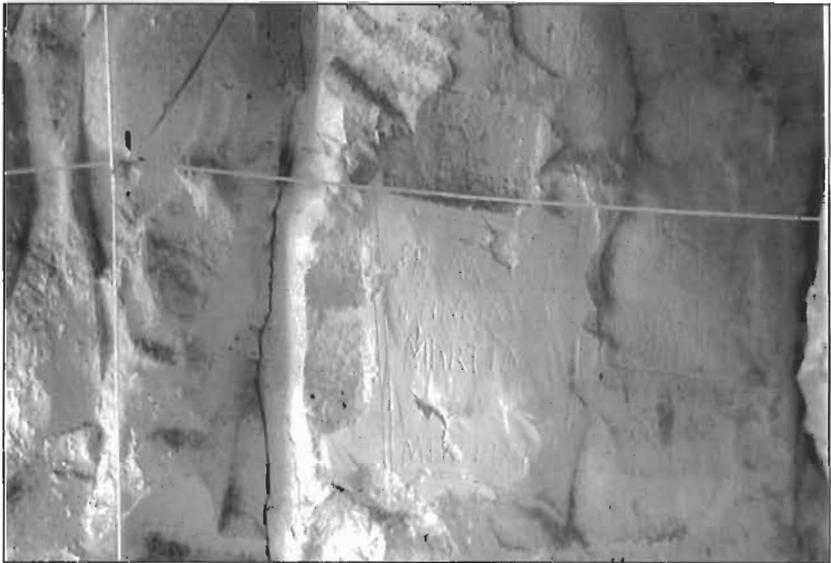
66) D-27-c: ANO UNO 1598 DESCUBRIERON  
RAN(co) DE SOTO / RAFAEL MAR / TINEZ

Inmediatamente debajo de la anterior. También con trazos incisivos cuidados se realizó 5 años después. Podemos deducir que Francisco de Soto y Rafael Martínez escribieron sus nombres y acto seguido en el hueco que quedó entre su inscripción y la superior escribirían con trazos mucho más pequeños la primera línea.



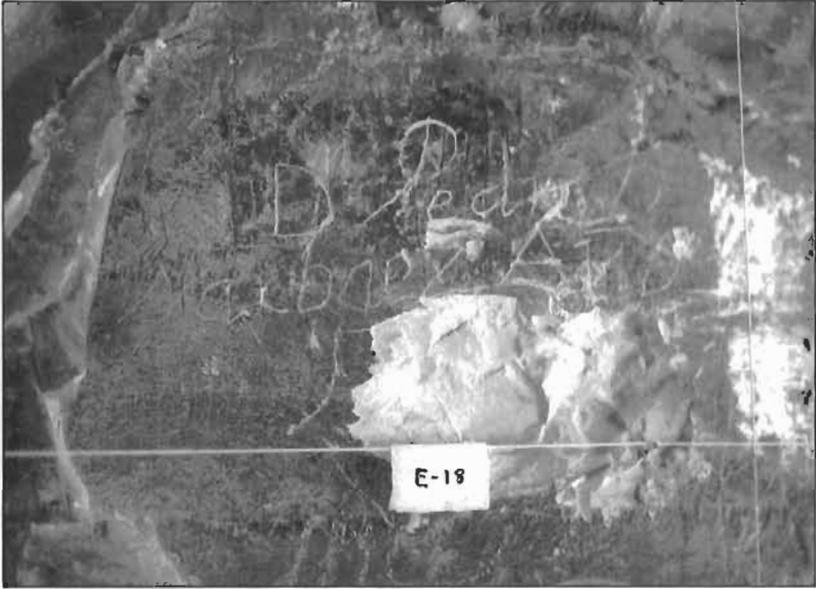
67) D-28-a: JUAN / PANCIN / MARTIN / M F R. 1984

Sobre una cartela alisada, de color blanco y cerrada por doble raya incisa (10 por 8 cm.)



68) E-18-d: D PEDRO / NARBAEZ AÑO

Con incisión cuidada, sin preparación del soporte (24 por 7 cm.). Se ha perdido la fecha por rotura de la pared.



69) E-20-d: ...SUBIO A.../ 1662 ...

Parcialmente rota por fractura de la pared sólo se conserva lo transcrito. Con incisión tenue y un poco descuidada. Se ha hecho sobre la pared sin preparar.

70) E-20-d: /.(Ga)BRIEL.../ ...(Valca)RCEL



Justo debajo de la anterior; en un primer momento pensamos que formaba parte de la misma inscripción. Sin embargo el tipo de incisión más profunda, así como un trazo mucho más cuidado nos ha llevado a considerar que es otra distinta. Como la anterior la pared no se alisó, y la parte perdida ha sido causada por rotura de la piedra.

71) E-26-b: .....1768

Junto a otras más modernas escritas a lápiz aparece incisa esta fecha en una parte de la pared bastante deteriorada, que ha sido rebajada y alisada.

72) E-26-b: DIA 17 1939 CRITOBAL / ALONSO RAMON GARCIA

A lápiz sobre la pared alisada.

73) E-26-b: JOSE ALARCON / 1915

Bajo la anterior, también a lápiz. A no ser porque presenta una fecha más antigua podríamos pensar que se trataba de la misma inscripción.

74) E-26-c: FRANCISCO TAMAYO / MARTINEZ DIA 12 DEL / 1955...

A lápiz, con trazos descuidados, sobre la pared alisada en cartela también a lápiz (7 por 14,5 cm.)



75) E-26-c: SERRA

Sobre la anterior, también a lápiz, aparece este apellido.

76) E-27-a: D(o)N JOSEF FERNANDE / Z / AÑO DE 17///80

Incisa, con trazos cuidados (10,5 por 3,5 cm.) No se ha preparado la pared. En la fecha hay una separación, marcada por un desconchado, que obligó al autor a separar los números.



77) E-29-b: J M R / CALASRRA / AÑO 1984

Inscripción curiosa. Incisa sobre la pared sin preparación del soporte. Posiblemente la segunda línea haya que interpretarla como CALAS <pa> RRA.



78) E-29-d: ... / ... / JUAN ..PO.. DE /.. ENAN / ... DEZ  
Sobre cartela muy deteriorada (13 por 8 cm..)

79) E-31-a: JUAN  
Incisa (3 cm. de anchura) sobre cartela muy deteriorada.

80) E-31-b: MIGUEL / ... RL  
Encerrada en una cartela rectangular (11 por 5,5 cm.) sobre la pared alisada, con incisiones gruesas.

81) E-32-a-c: JUAN / NEGRO / JESUS / CARTAGENA / 17-3-1990  
Situada a la derecha de la anterior. Incisiones más finas (8 por 9 cm.)

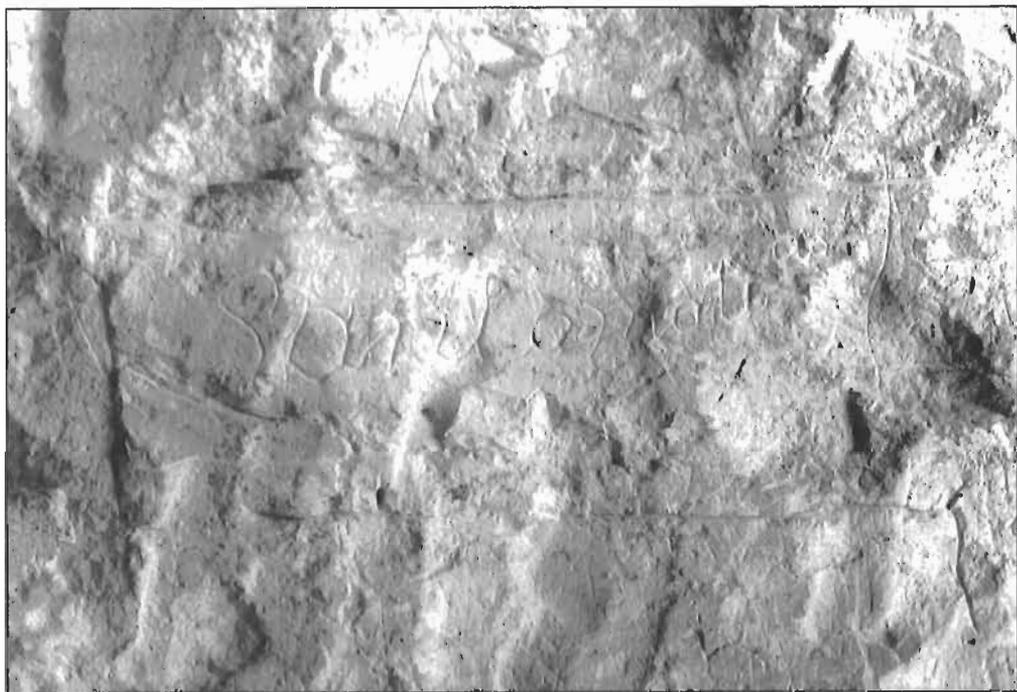


82) E-35-c: J E F / 87

83) E-36-c: JUAN G

84) E-38-b: SANTOMATIAS

Realizada con incisión y en una cartela rectangular marcada también por incisión. Trazos cuidados.



85) E-39-b: LIZON / 1985 / OLMO

86) E-43-d: ... / MARIN

Sólo se conserva parte de la inscripción sobre una cartela que incluye también la inscripción 87 y cuyas medidas son 9 por 3 cm.

87) MANUEL

88) E-47-a-b: GINES SALAZAR / JOSE MIÑANO / AÑO DE 1818

Incisión cuidada sobre la pared alisada (15 por 9 cm.) Los trazos son preciosistas.

89) E-47-a-b: ANDRÉS / PEREZ / 6-4-1980

Superpuesta a la anterior. Realizada con trazos incisivos grandes, descuidados. Encerrada en una cartela realizada con el mismo tipo de trazo. El apellido, en letras de bastante menor tamaño, fue posiblemente escrito al final.



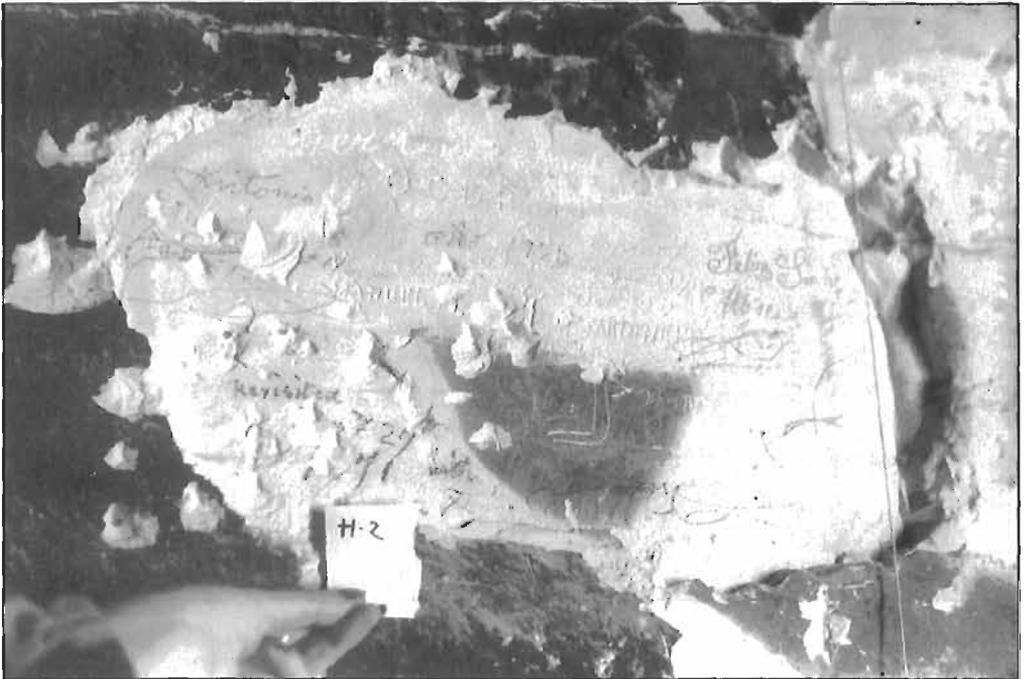
90) G-2-d: R. ROLDAN / 13-4-1984 / HELLIN  
(10 por 7 cm.)

91) G-6-a-b: VINCENT FRACE / BRUNO 22-3-85  
(32 por 12 cm.)

- 92) H-2: O C D ROSS / BOUGHT THIS PROPERTY JUNE 20 1870 / VISITED THIS CAVE OCT. 22. 1870

En este cuadrante H-2 aparecen una serie de inscripciones, unas a lápiz y otras incisas de distintas manos y cronología. El soporte de todas ellas fue un desconchado de la pared.

La más interesante de este grupo es la realizada por el inglés O.C.D. con trazos cursivos incisos muy cuidados. En ella se nos indica que este personaje compró la propiedad en donde se encontraba la cueva y dejó inmortalizada su visita el 22 de octubre de 1870<sup>3</sup>.



- 93) AÑO 1935

A lápiz, sobre las incisiones de Ross.

- 94) FERNANDO

Situada en la parte superior del desconchado. Es de las pocas inscripciones realizadas con algún tipo de tiza o caliza de color blanco.

- 95) MANUEL LL.

Situada en el centro del desconchado. Realizada con trazos incisos cuidados.

---

3 Sobre este personaje véase lo que dice al respecto A. SELVA INIESTA, en este mismo volumen en su estudio dedicado, precisamente, a la identificación, de algunas de las personas que dejaron testimonio de su visita con sus *graffiti* impresos en las paredes de la Cueva de la Camareta.

96) RRE SARDINERO / 1870

A continuación de la anterior, pero separada por varios desconchados, presenta el mismo tipo de trazos incisos por lo que se puede pensar que forme parte de la misma inscripción, que dada la rotura anterior de la pared haya tenido que separar el apellido: LL (...) RRE. Pero ante la duda preferimos clasificarla como distinta.

97) ANTONIO

Se conserva el nombre y parte de la rúbrica, a lápiz, de una inscripción que fue más extensa.

98) FELIZ SANCHEZ / ALBAREZ

Situada en la parte derecha superior, a lápiz, con caracteres cursivos.

99) REVISITED 27 .../ 1(8)71

A lápiz. Se trata del testimonio de la segunda visita de O.C.D. Ross a la cueva un año después de su primera visita.

100) H-3-a: PAQUIL.../ PACO 1924 / 1924

101) H-4: DIEGO

102) I-6-b: DONAN / TONIO / ...

Aprovechando un desconchado liso de la pared (11 por 9 cm.), con caracteres incisos finos aparece esta inscripción que recuerda las que ya hemos visto de Antonio Núñez Vela.



103) I-8-c: MATEO MARTINEZ / AÑO 33 / PRECIOSO / GOMEZ /... / GINESICO  
BAUTISTA....

Inscripciones realizadas a lápiz.

104) J-2-c: 1980 / MIGUEL / LOPEZ

Justo en la esquina del cuadrante, realizada con incisión descuidada.

105) 1986 (con dibujo de un átomo) DESTUCCIO TIERRA / 17-5-...

Inscripción que podríamos calificar de «apocalíptica» realizada por medio de incisión cuidada aprovechando una pequeña porción de pared.

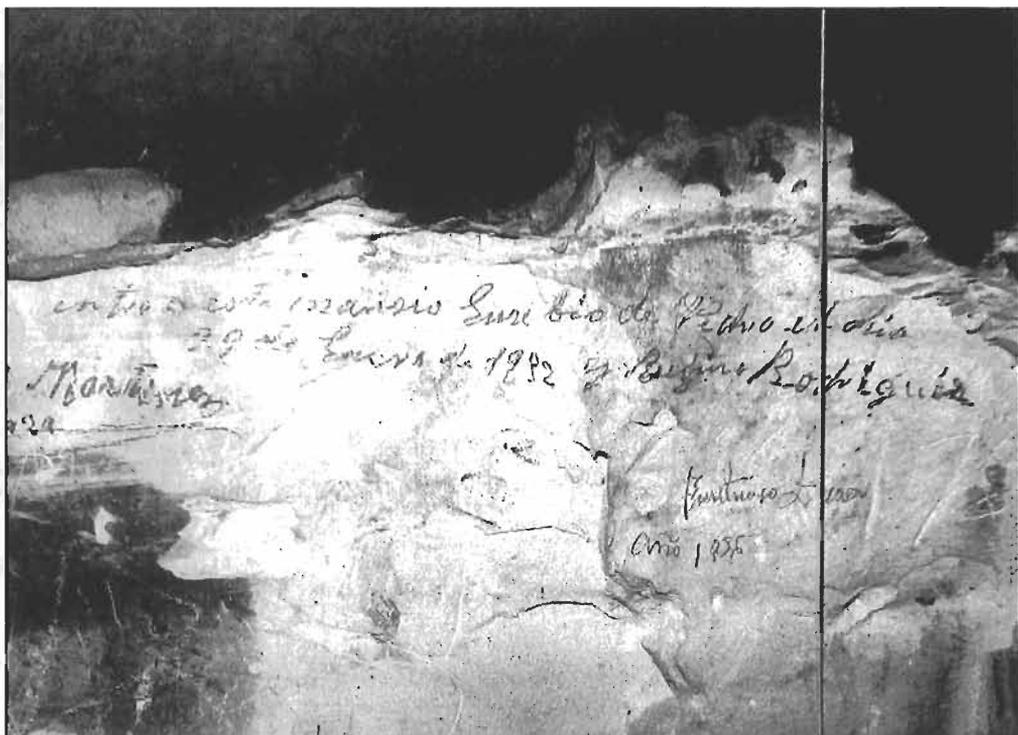
106) J-2-c-d: JULIO CESAR / 1975

Sobre el fondo oscuro de la pared realizada con trazos anchos con caliza blanca.



106) J-4-c-d: ENTRO EN ESTA MANSIO EUSEBIO DE PEDRO EL DÍA / 29 DE ENERO DE 1932 Y RUFINO RODRIGUEZ DIAZ

Sobre la pared lisa con caracteres cursivos. Es de destacar el término *mansio*.



107) J-4-c-d: JUAN MARTINEZ / GUTIERREZ 1929

Como la anterior, sobre el mismo soporte, a lápiz. Esta escrita sobre otra más antigua, incisa, en la que se lee DON SEBASTIAN.

108) J-4-c-d: FRUCTUOSO / AÑO 1956

Con las mismas características de las dos anteriores.

109) J-7-a / J-8-a: FRAY AGUSTIN MES GUARDIAN / AÑO DE 1819

Trazos cursivos incisos. Se trata como podemos leer del guardian de un convento franciscano. En la zona los más cercanos, en esa fecha, eran los de Hellín y Tobarra. Es posible que MES sea la abreviatura del apellido MES(eguer) como se tiene atestiguado en algunos manuscritos de la orden franciscana.



110) J-8-c: H. RUEDA  
1984

111) J-8-d: ANTOÑELETAS / 1975 / PARASITO

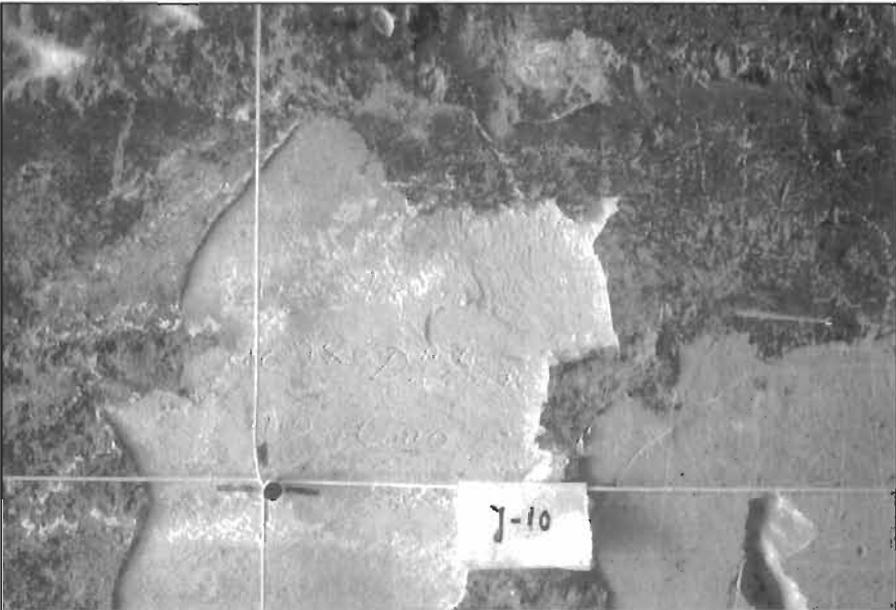
112) LUIS / X 1986

113) J-4-d / J-10-b: POR FRAN(co) / LOZANO AÑO / ... / ...72



114) J-10-b: Fco PEREZ / 13.4.84 / TOBARRA

115) J-10-c: DIA 31 DE ENERO / DE 98 D,(n) ANTO / NIO CANO  
Sobre un desconchado liso de la pared con incisiones cursivas, finas y cuidadas.



116) K-2-c: SIGGI / 87 / FRG

Sobre la pared, sin preparación, con trazos incisivos poco cuidados.



117) K-2-d: FRAN(co)

118) K-3-c-d: D'AG N..LOZANO / DE AMAYA...

Realizada sobre la pared con incisiones finas.



119) K-5-a: MANUEL G. / L. DE GUEVARA / 1975  
Sobre la pared sin preparar, con trazos incisos no muy cuidados.



120) K-13: JUAN MUÑOZ

121) L-1: JOSÉ DURO / 19-10-80 / 1980

Incisión profunda sobre la cornisa. Es de destacar el acento en José y la repetición del año en que se realizó.

122) L-1: FRAN(co) CASTAÑO / SOLIS (incisa)

A la derecha de la anterior y en un tramo inferior se encuentra esta inscripción realizada con trazos incisos muy finos y encerrada en una cartela hecha con el mismo tipo de trazo.

123) L-1 / LL-1:

MANUEL PINA CANO/ BLAGUADOL / DE AGRA(món)...

124) JOSÉ DURO / 17-4-55 / 1955

125) JOSÉ DURO / 19-10-80



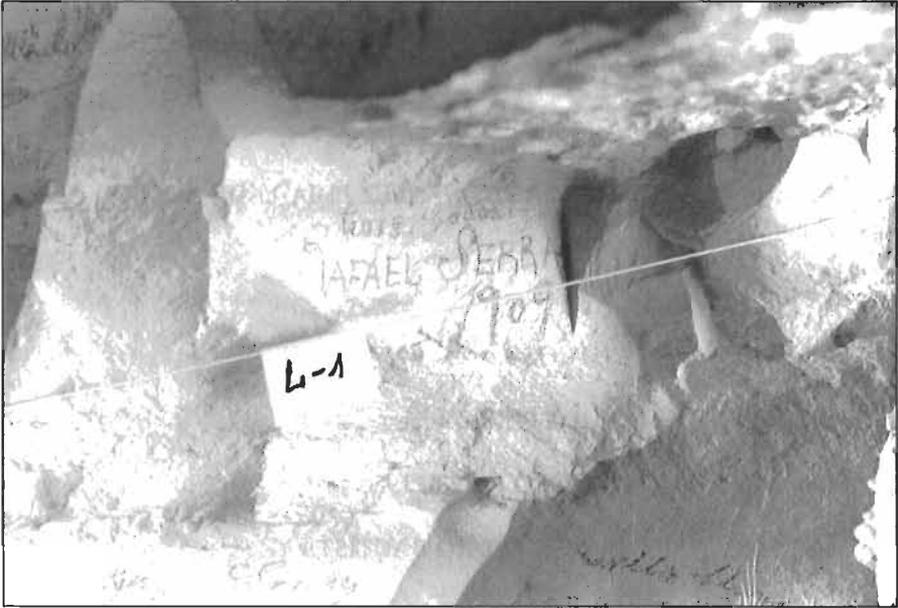
126) 1913 / FULGENCIO SERRA Y RODRIGUEZ DE...

127) MIGUEL DIAZ HERNANDEZ

128) VINIMOS 4 AMIGOS A ESTE PABELLON / LLAMADOS ANTON MIGUEL GINES Y PEPE / MOLINERO

129) FRANCISCO VIZCAINO / ORTIZ / AGRAMON 17 ABRIL 1955

130) LUIS GODOS / RAFAEL SERRA / 1909



131) L-2: FEZ... SANCHEZ / FELIX RAMON 1939

132) ISABEL / LOZANO / SIMARRO / 1979

Trazos incisos poco profundos, poco cuidados.



133) L-3: TESORICO

Como la anterior.

134) LL-1: RAMIRO MARIN VALCARCEL / 1929

135) MIGUEL DIAZ / DIA 13 EN EL AÑO / 1935

136) M-5-a: RAFAEL GARCIA / GONZALEZ / DIA 11 DE AGOSTO DEL 1957  
A lápiz (8 por 3 cm.)

137) M-8 / M-9: JUAN

138) M-8 / M-9: FRUCTUOSO

139) M-8 / M-9: MANOLO PEREZ

140) M-8 / M-9: FRANCISCO F... 20 / 1956

141) M-8 / M-9: EL 11-8-57 / PEDRO BAUTISTA

142) M-8 / M-9: JESUS MARTINEZ / EL 11-8-57

El grupo formado por las inscripciones 137-142 aprovechó un desconchado de la pared en donde se podía escribir fácilmente. La 137 es la única de este grupo realizada con incisiones, poco profundas y de trazos descuidados. El resto realizadas a lápiz con trazos cursivos.



143) N-4: RUPERTO 1980

144) N-9-a: ... / FRUCTUOSO / DIAZ / AÑO 1956  
Realizada a lápiz con trazos cursivos ( 18 por 6 cm.).

145) N-9-c-d: FRUCTUOSO / DIAZ  
Realizada por la misma persona que la anterior, pero esta vez con caracteres incisos.

146) N-18 / N-23: R A M O N  
Incisa posiblemente con alguna piedra. Sus medidas: 30 por 9 cm.

147) N-25 PEPE / Y / RUBEN

148) Ñ-3-a: JULI / A A / 1980

149) O-2 / O-3 / O-4: FRAN(co) BAEZA  
Con trazos cursivos incisos aparece dos veces. Las medidas totales son 73 por 7 cm.

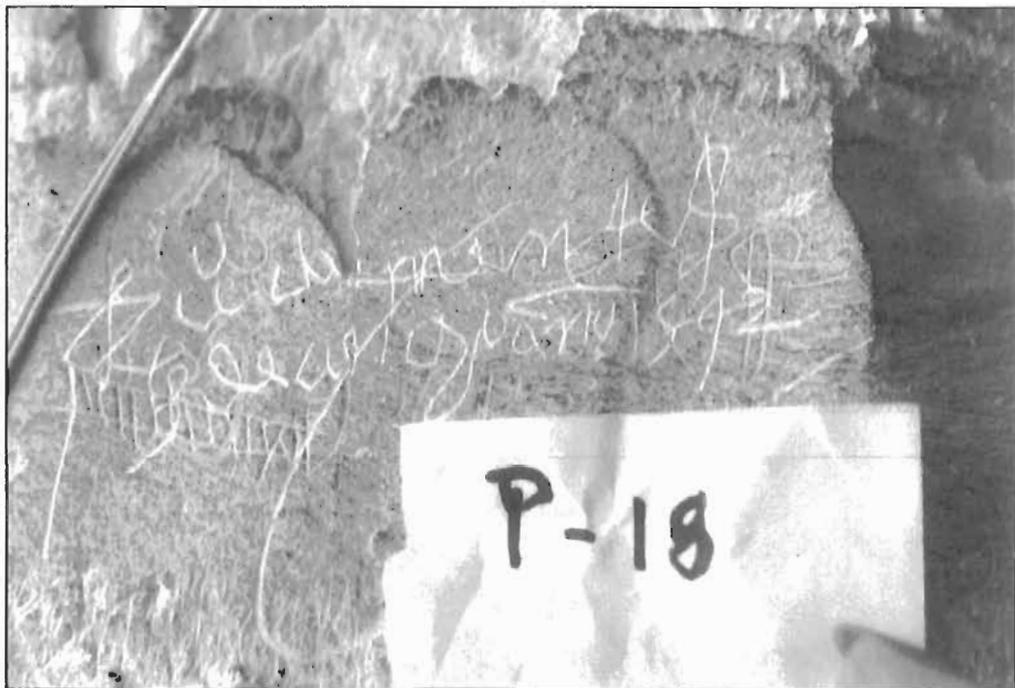


150) P-14-c: 2) FRAN(co) / M...GEL...

151) P-14-d: ... / NO DE / BICENTE

152) P-18: ....AÑO 1592

Inscripción más amplia realizada con trazos cursivos incisos en la que sólo hemos sido capaces de leer la fecha.



153) P-24-c-d: FRAN ABELLAN

154) FRAN(co) ABELLAN JO... SAN...

155) P-25-b: ANTONIO AMADE... / CONSU AMIGO / JUAN FER... / RODRIGUEZ / 30 DEL... / ...

156) Q (Columna): ... / ... / DE D... AD... / CA ME / ... / DE 1790 / ... EBRERO

157) Q: MARTIN

Incisa (23 por 9 cm.).

Trazos largos incisos, poco cuidados. Muy moderna.



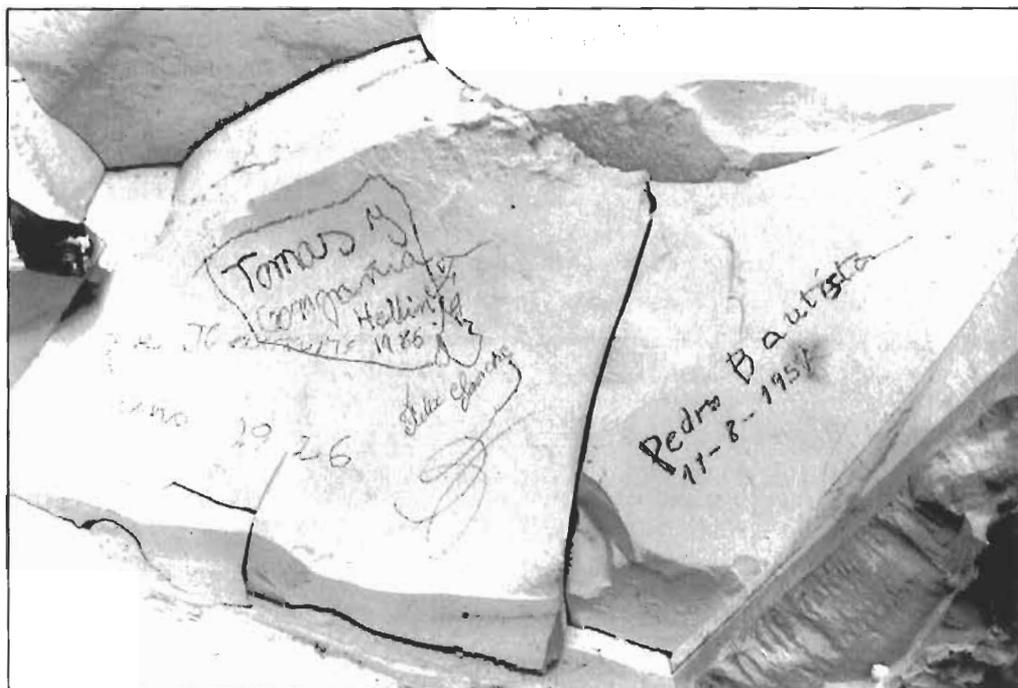
158) Q: D JUAN / GEA M

159) Q.: 1988 / FRANCIS / LEO

Letras grandes (las letras de FRANCIS tienen una altura de 12 cm.) realizadas con tiza blanca (50 por 60 cm.).



- 160) Q: 1988 / MIGEL
- 161) Q: MIGUEL GOMEZ / 1988
- 162) Capitel de la columna: VALLE  
TECHO de paredes A, B, C y D)
- 163) GINES VALERO SERRUANO CA / AÑO 1589  
Inscripción incisa (24 por 3,5 cm.).
- 164) RAMIRO MARIN / 1929  
A lápiz (7 por 6 cm.).
- 165) JOSE / 1987  
ENTRADA A CAMARA (I-J...): PARTE ALTA:
- 166) TOMAS Y / COMPAÑIA / 1986
- 167) JOSE NAVARRO / AÑO 1926
- 168) TOMAS
- 169) FELIX SANCHEZ



170) PEDRO BAUTISTA / 11-8-1957

Grupo de inscripciones (166-170) realizadas a lápiz sobre la entrada a la habitación de las paredes I-J. La primera (166) se encierra en una cartela también realizada a lápiz. La 168 aparece sobre el dibujo de una mano que le serviría en cierto modo de cartela y se trata del mismo Tomás de la 166. La 169 se encuentra rubricada.

171) ESTA CASA / ES... COSTANTES/ Q../ PINTORES

Realizada con algún tipo de tiza o pintura blanca (11 por 5 cm.).

### III. LOS DIBUJOS DE LA CUEVA DE LA CAMARETA

Aparte de las inscripciones aparecen por toda la cueva un gran cantidad de dibujos, hechos, en su mayor parte, con incisiones sobre la pared, aunque en algunos casos se han realizado con tiza blanca. Hay gran diversidad, desde los que demuestran una gran perfección caligráfica, como son los caballos ibéricos, hasta simples rayas formando figuras geométricas.

Dentro de los dibujos podemos destacar los siguientes temas:

1) **Antropomorfos**: Hay algunas representaciones humanas de rasgos esquemáticos que aparecen asociadas como jinetes de algunos de los caballos incisos en las paredes. (Véanse figuras 4, 5 y 6.)

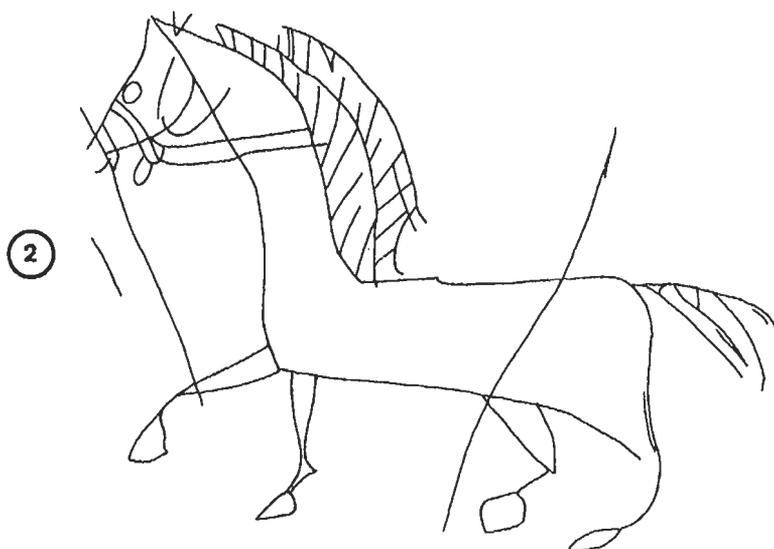
2) **Zoomorfos**. Dentro de las representaciones figuradas son las más numerosas. Hay una gran cantidad de dibujos representando animales:

*Équidos*: Aparecen los caballos o bien sueltos o bien con una serie de arreos que pueden ser identificados: cabezadas, petral, bocados, ramaleras, *epipium* y sillas.

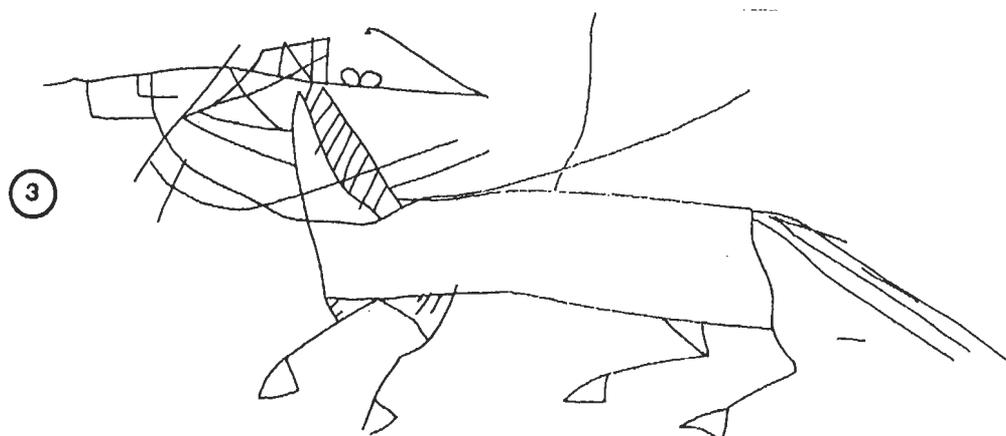
1) Situada en pared H, a 190 cm. del suelo y 150 cm. del borde exterior. Tamaño: 13 por 11 cm.



2) Situada en lienzo E, a 180 cm. del suelo y a 1,30 cm. del borde exterior. Tamaño: 9 por 12 cm.

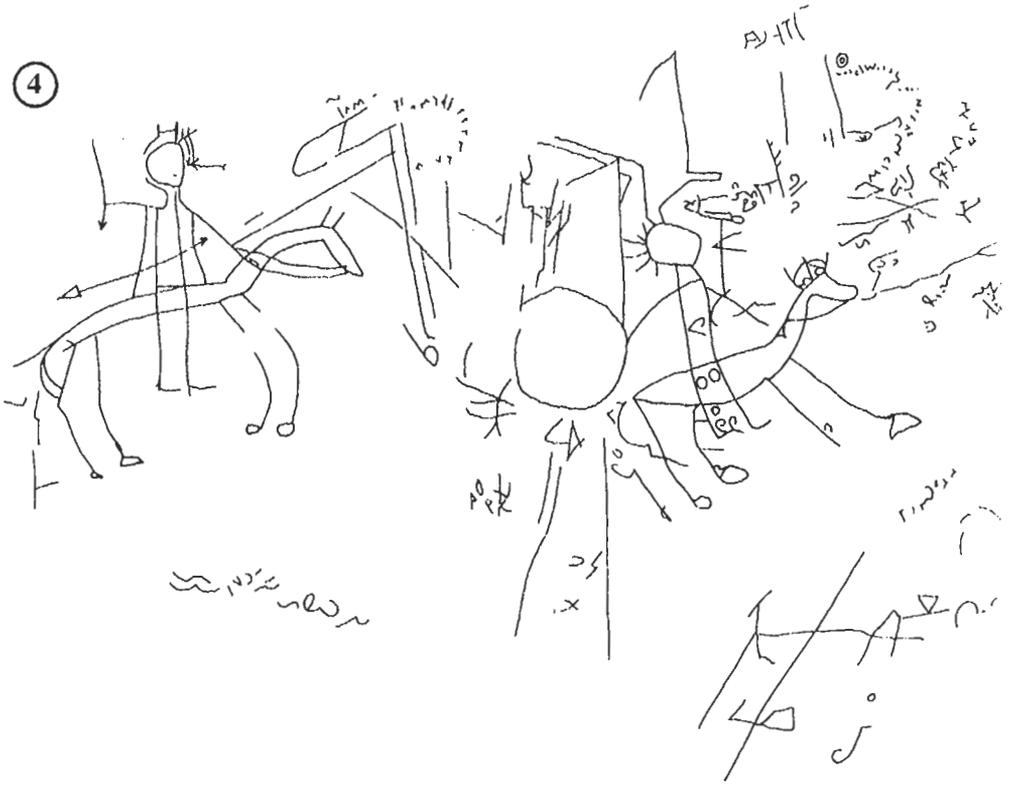


3) Situada en la parte superior de la columna (Q) a 2,65 cm. del suelo. Tamaño: 20 por 10 cm.

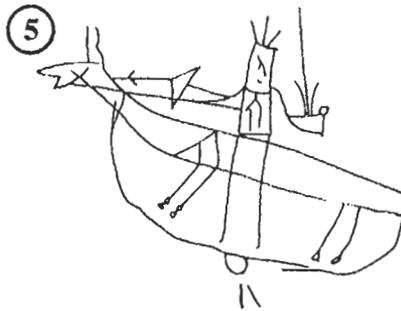


En otras ocasiones aparece el jinete asociado a la montura, y además con armas (espada, casco y escudo, cascos con cimera); posiblemente incluso en escenas de guerra:

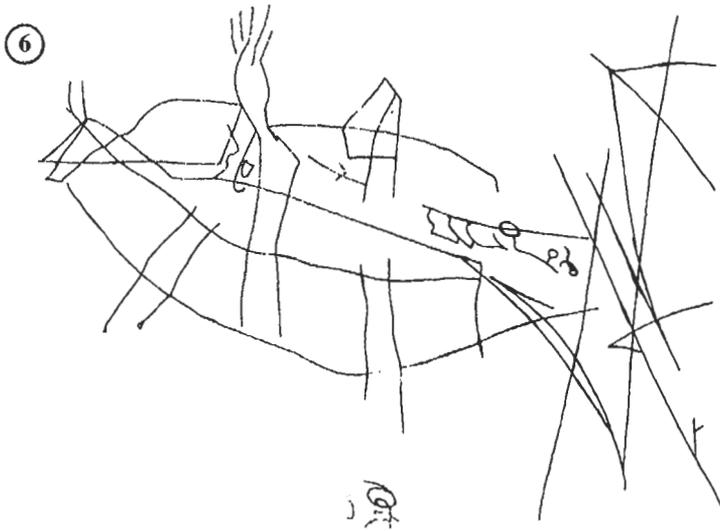
4) En lienzo J, a 120 cm. del suelo y a 270 cm. del borde exterior. Tamaño: 14 por 14 cm.



5) Situada en pared A a 183 cm. del suelo y a 14 de la pared A. Tamaño: 5,4 por 4 cm.



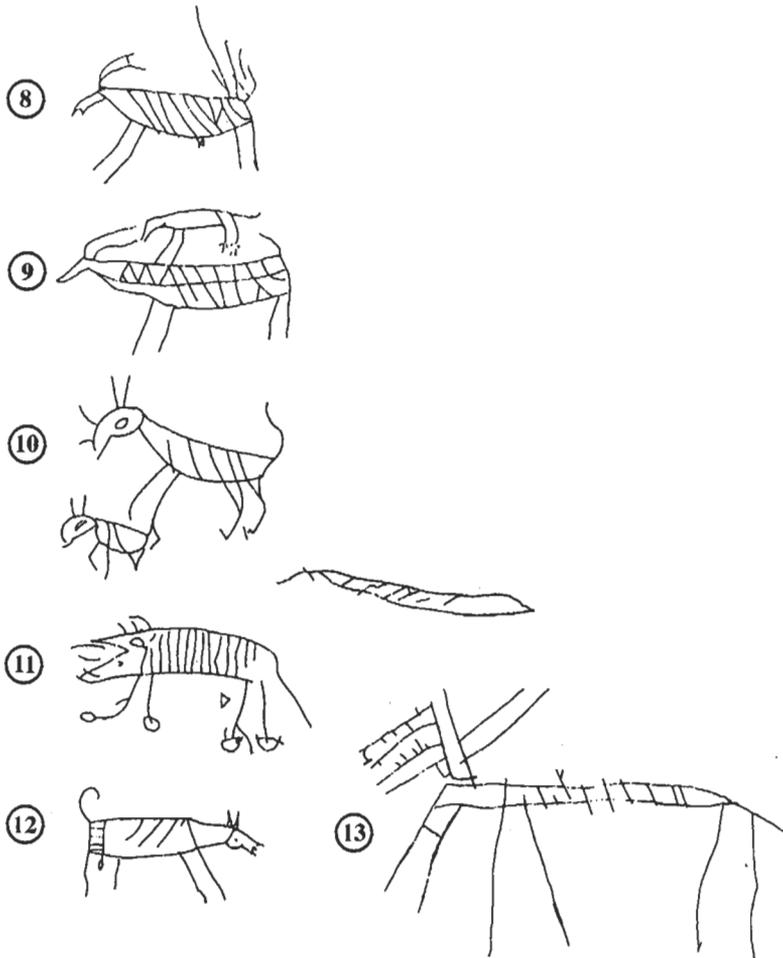
6) Situación: panel B, a 94 cm. del suelo y a 240 del borde exterior. Tamaño: 10 por 6,5 cm.



7) *Palmípedo*: situado sobre el lienzo B, a 41 cm. del suelo, a 40. Tiene un tamaño de 21 por 24 cm. Junto con los caballos ibéricos es uno de los dibujos mejor realizados.

*Cápridos*: Normalmente se representan en grupos. En una escena aparece uno atacado posiblemente por un cánido.





8) Situada en la pared E, a 160 cm. del suelo y a 250 cm. del borde exterior. Tamaño: 4,5 por 2,7 cm.

9) Situada en panel E, a 159 cm. del suelo y a 260 cm. del borde exterior.  
*Félidos*: Se han representado un adulto y un cachorro.

10) Situación: en pared B a 190 cm. del suelo y a 14 cm. del borde exterior. Tamaño: 2,2 por 1,9 cm.

*Suidos*: Aparecen también por grupos en diversas zonas.

11) Situación: lienzo A a 210 cm. del suelo y a 15 cm. del borde exterior. Tamaño: 6 por 3  
*Cánidos*: En grupos o sueltos.

12) Situada sobre pared E a 200 cm. del suelo y a 335 del borde exterior. Tamaño: 6,5 por 3 cm.

13) Situada en el panel E a 160 cm. del suelo y a 1,70 del borde exterior. Tamaño: 4,4 por 2,6 cm.  
Cérvidos

14) en J-3-b:



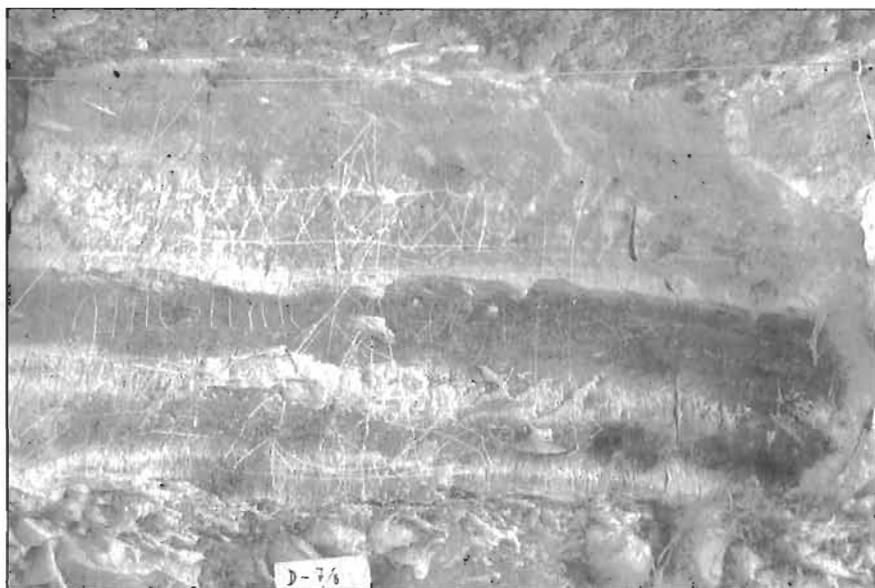
15) en J-4-a:



3) *Simbólicos o conceptuales*: cruciformes, calvarios, estrellas, círculos crecientes, escudos heráldicos...

Cruciformes:

16) en D-8-a: (18 por 23 cm.)



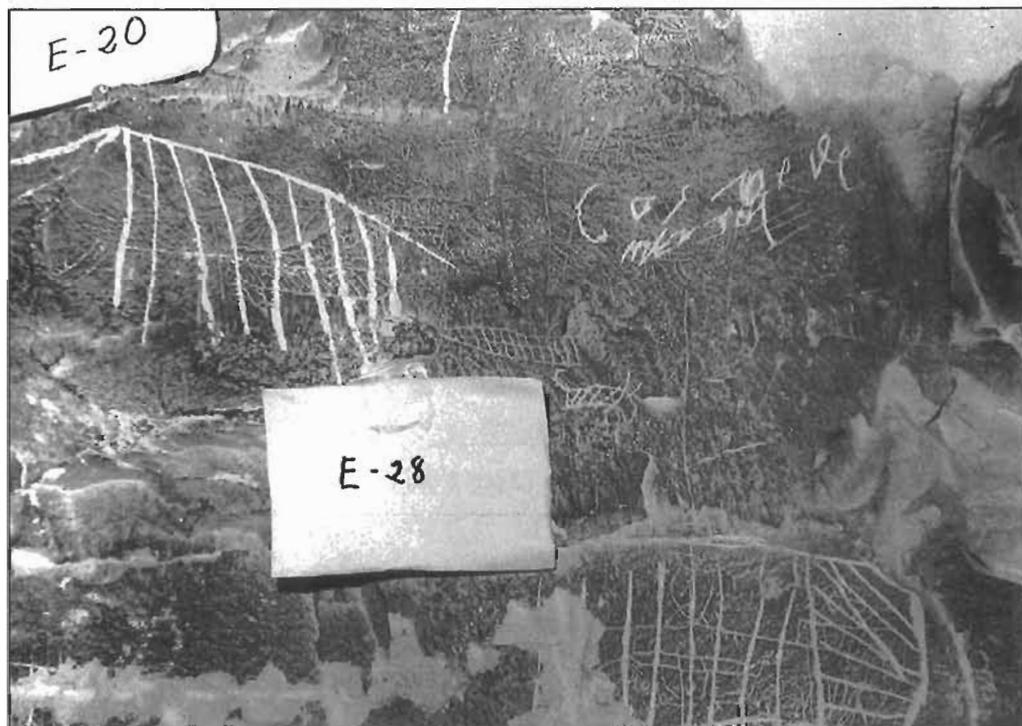
17) Sobre la columna: Cruz de Caravaca (2 por 4 cm.)



18) Escudo heráldico: Ñ-5-c: (3 por 3,5). Inciso, decorado con una flor de lis. (Véase foto anterior).

4) *Calendarios*: LLlamamos así a gran cantidad de líneas atravesadas perpendicularmente por otras más cortas. Pudieron servir para contar o simplemente desconocemos si tienen algún significado.

19) en E-28:



5) *Reticulados*: aparecen también por todas las paredes de la cueva.

20) E-17



21) J-5-b



6) **Otros:** ramiformes, tijeras, barco, puñales de hoja triangular, etc..

*Ramiformes:* situados por toda la cueva incisos y a lápiz.

22) E-20: 10 cm. de altura



23) *Barco:* K-6-c (14 por 22 cm.)



Puñales (incisos):

24) E-37 (6 por 10 cm.)

25) E-39 (5 por 8,5 cm.)

26) Columna de la cámara central: (5,5 por 12 y 4 por 6 cm.)

## BIBLIOGRAFÍA

AA.VV.: *Los graffiti medievales del Castell de Denia. Catálogo*. Denia 1984.

ABELLÁN PÉREZ, J.: «El graffiti medieval de la Iglesia parroquial del Divino Salvador de Vejer de la Frontera», *Estudios de Historia y Arqueología Medieval*, II, 1982, Univ. de Cádiz, 137-140.

BERNAT I ROCA, M., *et alii*: «Els graffiti del Campanar de la Seu de Mallorca», *Institut d'Estudis Balearics*, Any IV/23, Palma de Mallorca 1986, 7-46.

BERNAT I ROCA, M.; GONZÁLEZ GOZOLO, E.; SERRA BARCELÓ, J.: «Els graffiti de L'illa de Tabarca (Alacant). Primeres aportacions», *Canalobre* 1982, 112-114.

BERNAT I ROCA, M.; SERRA BARCELÓ, J.: «Metodología para el estudio de los graffiti medievales y postmedievales: El caso de Mallorca», *II Congreso de Arqueología Medieval Española*, Madrid 1987, Tomo II, 25-33.

BUCHERIE, L.: «Graffiti, mise en scène des pouvoirs et histoire des mentalités», *Actes du Colloque International de glyptographie de Saragosse*, (CIRG, 7-11 juillet 1982), 1983, 485-503.

CAHINGT, H.: «Une richosse archeologique et artistique inconnue: les graffiti», *Revue des Sociétés Savantes de Haute Normandie. Préhistoire. Archéologie* 6, 1961.

CAMPARDOU, J.; BASSET, H.: «Graffiti de Chella», *Hesperis* I, 1923, 89-124.

CARBONELL, E.: «A l'entorn de la producció artística a l'Edat Mitja: els grafits», *Colloque sur artistes, artisans et production artistique au Moyen Age*, Rennes 1983.

CARBONELL, E. *et alii*: «Els grafits de Castellfollit de Riubregós», *Quaderns d'Estudis Medievals* 5, 1981, 278-310.

CARBONELL I ESTELLES, E. *et alii*: «Els grafits de Castellfollit de Riubregós. Primeres aportacions», *Quaderns d'Estudis Medievals* 5, Barcelona 1981, 278-311.

CARBONELL, E.; CASANOVAS, H.; LLORAS, C.: «Problemática de la interpretación de los graffiti medievales catalanes», *I Congreso de Arqueología Medieval Española* (Huesca 1985) Zaragoza 1987.

CASANOVAS, A. *et alii*: «Els Grafits de la torre del Verdú», *Actes du Colloque International de glyptographie de Saragosse*, (CIRG, 7-11 juillet 1982), 1983.

CASANOVAS, A., *et alii*: «Els grafits de la Torre del Verdu», *Actes du Colloque International de Glyptographie de Saragosse*, Zaragoza 1983, 359-369.

CINQUABRE, P.: «Graffiti des Eglises de Normandie. Interpretations et hypothèses à divers signes présumés votifs», *Actes du Colloque International de glyptographie de Saragosse*, (CIRG, 7-11 juillet 1982), 1983, 415-422.

CRESSIER, P.: «*Graffitis* cristianos sobre monumentos musulmanes de la Andalucía Oriental:

- Una forma de exorcismo popular», *I Congreso de Arqueología Medieval Española* (Huesca 1985), Zaragoza 1987, T. I, 273-291.
- FERNÁNDEZ IBÁÑEZ, C., *et alii*: «Informe preliminar acerca de los grabados bajomedievales del Castillo de Jubera (La Rioja) y su entorno histórico-arqueológico» *II Congreso de Arqueología Medieval Española*, 1987, T. III, 405-413.
- FERRAZ I GÓMEZ, D., *et alii*: «El grafit medieval. Mètode arqueòlogic. La seva aportació a la historia» *I Congreso de Arqueología Medieval Española* (Huesca 1985), Zaragoza 1987, T. I, 223-237.
- GONZÁLEZ, A., *et alii*: «La cueva de la Camareta: Refugio ibérico, Eremitorio cristiano y Rincón misterioso para Árabes y foráneos hasta el día de hoy: Sus *graffiti*», XVI C.N.A., Zaragoza 1983, 1.023-1.040.
- MAUNY, R.: «Etat actuel de la question des *graffiti* attribués aux templiers dans le donjon du Coudray à Chinon», *Bull. Soc. Amis Vx. Chinon* VII, 7, 637-647.
- MAUNY, R.: «Les inscriptions 'templières' au crayon de la Tour du Coudray», *Bull. Soc. Amis Vx. Chinon* VII, 9, 843-846.
- MONREAL JIMENO, L.A.: *Eremitorios rupestres altomedievales (el alto valle del Duero). Cuadernos de Arqueología de Deusto* 12. Universidad de Deusto 1989.
- NAVARRO POVEDA, C.: «Los *graffiti* medievales del Castillo de la Mola», *Betania* 39, Novelda 1991, 35-43.
- NAVARRO POVEDA, C.: «Notas para el estudio de los *graffiti* medievales del Castillo de Petrer», *R. Festa, Petrer* 1991.
- NAVARRO POVEDA, C.: *Graffiti y signos lapidarios del castillo de la Mola (Novelda) y del castillo de Petrer*. Alicante 1993.
- PREVOST, Cl.: «Une expression graphique spontanée populaire. Les *Graffiti*», *Prisme International* 4-5, 1969, 86 ss.
- SEBASTIAN FABULL, V.: «Los *graffiti* del Castillo de Gestalgar. Un ensayo de interpretación», *Quaderns d'Història i Societat* 4, 1989, 303-315.
- VENTURA VILLANUEVA, A., *et alii*: «Pintura y *graffiti* medievales de la cueva-sima de Chalones (Zagrilla. Priego de Córdoba)», *I Congreso de Arqueología Medieval Española* (Huesca 1985), Zaragoza 1987, T. I, 239-255.
- VILLAIN-GANDOSSI, CH.: «*Graffiti* de bateaux à Nesebar», *La Méditerranée aux XIIIe-XVIe siècles*, Variorum Reprints, Londres 1983, 405-420.
- VIÑAS, R.: SARRIA, E.: «Los grabados medievales del Racó Molero (Ares del Maestre. Castellón)», *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonenses* 8, 1981, 287-298.